

ablas



The Time Machine

Spanish Short Story

**Master a language
for free with Ablas**

- ✓ 1500+ words in 7 languages
- ✓ Level up with fun games
- ✓ Browse stories and conversations



Story

English	Spanish
The thing the Time Traveller held in his hand was a glittering metallic framework, scarcely larger than a small clock, and very delicately made.	Lo que el Viajero del Tiempo sostenía en su mano era un marco metálico brillante, apenas más grande que un pequeño reloj, y muy delicadamente hecho.
He took one of the small octagonal tables that were scattered about the room, and put it in front of the fire.	Tomó una de las pequeñas mesas octogonales que estaban esparcidas por la habitación, y la colocó frente al fuego.
On this table he placed the mechanism.	Sobre esta mesa colocó el mecanismo.
Then he drew up a chair, and sat down.	Luego acercó una silla y se sentó.
The only other object on the table was a small shaded lamp, the bright light of which fell upon the model.	El único otro objeto sobre la mesa era una pequeña lámpara con pantalla, cuya luz brillante caía sobre el modelo.
There were also perhaps a dozen candles around the room, two in brass candlesticks upon the mantel and several in sconces, so that the room was brilliantly illuminated.	También había quizás una docena de velas alrededor de la habitación, dos en candelabros de bronce sobre la repisa de la chimenea y varias en apliques, de modo que la habitación estaba brillantemente iluminada.
I sat in a low armchair near the fire, and I drew this forward so as to be almost between the Time Traveller and the fireplace.	Me senté en un sillón bajo cerca del fuego, y lo acerqué de modo que quedara casi entre el Viajero del Tiempo y la chimenea.
Filby sat behind him, looking over his shoulder.	Filby se sentó detrás de él, mirando por encima de su hombro.

English	Spanish
The Medical Man and the Provincial Mayor watched him from the right, the Psychologist from the left.	El Médico y el Alcalde Provincial lo miraban desde la derecha, el Psicólogo desde la izquierda.
The Time Traveller looked at us, and then at the mechanism.	El Viajero del Tiempo nos miró, y luego al mecanismo.
"Well?" said the Psychologist.	"¿Y bien?" dijo el Psicólogo.
"This is only a model," said the Time Traveller, resting his elbows upon the table and pressing his hands together.	"Esto es solo un modelo", dijo el Viajero del Tiempo, apoyando los codos sobre la mesa y juntando las manos.
"It is my plan for a machine to travel through time."	"Es mi plan que una máquina viaje en el tiempo".
"You will notice that it looks askew, and that there is an odd twinkling appearance about this bar, as though it was in some way unreal."	"Notarás que se ve torcida, y que hay una extraña apariencia centelleante en esta barra, como si fuera de alguna manera irreal".
He pointed to the part with his finger.	Señaló la parte con el dedo.
"Also, here is one little white lever, and here is another."	"Además, aquí hay una pequeña palanca blanca, y aquí hay otra".
The Medical Man got up out of his chair and peered into the thing.	El Médico se levantó de su silla y miró dentro de la cosa.
"It's beautifully made," he said.	"Está muy bien hecho", dijo.
"It took two years to make," retorted the Time Traveller.	"Tomó dos años hacerlo", replicó el Viajero del Tiempo.

English

"Now I want you clearly to understand that this lever, when pressed, sends the machine gliding into the future, and this other one reverses the motion."

There was a minute's pause perhaps.

Then the Time Traveller reached towards the lever.

"No," he said suddenly. "Lend me your hand."

And turning to the Psychologist, he took that individual's hand in his own, so that it was the Psychologist himself who sent the model on its voyage.

We all saw the lever turn. I am absolutely certain there was no trickery.

There was a breath of wind, and the lamp flame jumped.

One of the candles on the mantel was blown out, and the little machine suddenly swung round, became indistinct, was seen as a ghost for a second perhaps; and it was gone!

Except for the lamp, the table was bare.

Spanish

"Ahora quiero que entiendas claramente que esta palanca, cuando se presiona, envía la máquina deslizándose hacia el futuro, y esta otra invierte el movimiento".

Quizá hubo una pausa de un minuto.

Entonces el Viajero del Tiempo se acercó a la palanca.

"No", dijo de repente. "Préstame tu mano".

Y volviéndose hacia el Psicólogo, tomó la mano de ese individuo entre las suyas, de modo que fue el mismo Psicólogo quien envió el modelo en su viaje.

Todos vimos girar la palanca. Estoy absolutamente seguro de que no hubo engaño.

Hubo un soplo de viento, y la llama de la lámpara saltó.

Una de las velas de la repisa de la chimenea se apagó y la pequeña máquina giró repentinamente, se volvió borrosa, fue vista como un fantasma quizás por un segundo; ¡y se fue!

Excepto por la lámpara, la mesa estaba vacía.

Vocab review

	English	Spanish
<input checked="" type="checkbox"/>	time	tiempo (<i>m</i>)
<input type="checkbox"/>	room	habitación (<i>f</i>)
<input type="checkbox"/>	armchair	sillón (<i>m</i>)
<input type="checkbox"/>	year	año (<i>m</i>)